

**Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere**

LICENȚĂ

**Limbi moderne aplicate (LMA)
Traducere și interpretare în/din limba franceză**



Prezentare generală

Specializarea Traducere și interpretare în/din limba franceză (A sau B) vă permite acumularea de cunoștințe din domenii profesionale diverse și relevante, prin parcurgerea literaturii de specialitate și prin practica vie a meseriei de traducător.

Veți studia discipline precum lingvistica generală, comunicarea interculturală, traductologia, terminologia, traducerea gramaticală, traducerea computerizată. Veți reuși astfel să redactați texte specializate în limba franceză (și engleză/germană), să vă dezvoltați competențele de comunicare și să traduceți texte din domenii precum presă, medicină, literatură, drept, economie. Veți răspunde unor provocări precum traducerea consecutivă, traducerea simultană sau gramatica limbii franceze.

Cursurile celor trei ani de licență vă vor deschide drumul spre cariera de traducător și interpret, printr-o diplomă care va certifica această dublă competență. Astfel, veți putea lucra ca specialiști în domeniile științelor comunicării ori ca angajați la companii francofone de anvergură internațională. Veți putea, de asemenea, să urmați o carieră didactică în învățământul preuniversitar și universitar sau să vă consacrați cercetării în domeniul filologic.

Discipline studiate

Semestrul 1 (Anul I)

- Introducere în lingvistica generală
- Competențe de comunicare TIC
- Limbaje de specialitate (franceză)
- Limbaje de specialitate (engleză/germană)
- Competențe de comunicare în limba franceză (exerciții gramaticale, traducere gramaticală, redactare de texte)
 - Competențe de comunicare în limba engleză/germană (exerciții gramaticale, traducere gramaticală, redactare de texte)

Semestrul 2 (anul I)

- Competențe de comunicare în limba franceză (exerciții gramaticale, traducere gramaticală, traducere specializată – diferite domenii)
- Competențe de comunicare în limba engleză/germană (exerciții gramaticale, traducere gramaticală, traducere specializată – diferite domenii)
- Comunicare interculturală în limba franceză
- Comunicare interculturală în limba engleză/germană
- Competențe și abilități practice
- Traducere computerizată în limba franceză

Semestrul 3 (anul II)

- Limba franceză
- Limba engleză/germană
- Traductologie franceză
- Traductologie engleză/germană
- Competențe de comunicare în limba franceză (traducere din presă, traducere specializată: domeniul economic, traducere consecutivă)
- Competențe de comunicare în limba engleză/germană (traducere din presă, traducere specializată: domeniul economic, traducere consecutivă)

Semestrul 4 (anul II)

- Limba franceză
- Limba engleză/germană
- Traductologie franceză
- Traductologie engleză/germană
- Competențe de comunicare în limba franceză (traducere consecutivă, traducere specializată: domeniul juridic, traducere specializată: domeniul medical)
- Competențe de comunicare în limba engleză/germană (traducere consecutivă, traducere specializată: domeniul juridic, traducere specializată: domeniul medical)

Semestrul 5 (anul III)

- Traductologie franceză
- Competențe de comunicare în limba franceză (traducere literară, subtitrare, traducere simultană)
- Competențe de comunicare în limba engleză/germană (subtitrare, traducere simultană, texte științifice și tehnice)
- Terminologie franceză
- Terminologie engleză/germană
- Instituții europene

Semestrul 6 (anul III)

- Competențe de comunicare în limba franceză (traducere literară, subtitrare, traducere simultană)
- Competențe de comunicare în limba engleză/germană (traducere literară, subtitrare, traducere simultană)
- Terminologie franceză
- Terminologie engleză/germană
- Competențe și abilități practice

După Licență

În completarea studiilor de Licență, Masteratul de Traductologie și Terminologie vă va permite să deveniți specialiști în arta traducerii și în practica terminologiei.

Alte detalii

Pentru informații suplimentare, consultați planul de învățământ disponibil pe site-ul Facultății (http://media.lit.uaic.ro/?page_id=72): <http://media.lit.uaic.ro/wp-uploads/plinVLICENTA2015.pdf>.